

Преображение

Тропарь, глас 7

Преобразился еси на горѣ, Христѣ Бѣже,
показавый ученикомъ Твоимъ славу Твою,
якоже можѣху,
да возсияет и нам, грѣшным, Свет
Твой присносущный
молитвами Богородицы, Светодавче,
слава Тебѣ.

Кондак, глас 7

На горѣ преобразился еси,
и якоже вмещѣху ученицы Твой, славу Твою,
Христѣ Бѣже, видеша,
да егда Тя узрят распинаема,
страдание убо уразумѣют вольное,
мирови же проповѣдят,
яко Ты еси воистинну Отчее сияние.

Величание

Величаем тя
Живодавче Христѣ
и почитаем пречистыя плоти Твоея
преславное Преображение.

Преображение

Тропарь, глас 7

Преобразился еси на горѣ, Христѣ Бѣже,
показавый ученикомъ Твоимъ славу Твою,
якоже можѣху,
да возсияет и нам, грѣшным, Свет
Твой присносущный
молитвами Богородицы, Светодавче,
слава Тебѣ.

Кондак, глас 7

На горѣ преобразился еси,
и якоже вмещѣху ученицы Твой, славу Твою,
Христѣ Бѣже, видеша,
да егда Тя узрят распинаема,
страдание убо уразумѣют вольное,
мирови же проповѣдят,
яко Ты еси воистинну Отчее сияние.

Величание

Величаем тя
Живодавче Христѣ
и почитаем пречистыя плоти Твоея
преславное Преображение.

Преображение

Тропарь, глас 7

Преобразился еси на горѣ, Христѣ Бѣже,
показавый ученикомъ Твоимъ славу Твою,
якоже можѣху,
да возсияет и нам, грѣшным, Свет
Твой присносущный
молитвами Богородицы, Светодавче,
слава Тебѣ.

Кондак, глас 7

На горѣ преобразился еси,
и якоже вмещѣху ученицы Твой, славу Твою,
Христѣ Бѣже, видеша,
да егда Тя узрят распинаема,
страдание убо уразумѣют вольное,
мирови же проповѣдят,
яко Ты еси воистинну Отчее сияние.

Величание

Величаем тя
Живодавче Христѣ
и почитаем пречистыя плоти Твоея
преславное Преображение.

Преображение

Тропарь, глас 7

Преобразился еси на горѣ, Христѣ Бѣже,
показавый ученикомъ Твоимъ славу Твою,
якоже можѣху,
да возсияет и нам, грѣшным, Свет
Твой присносущный
молитвами Богородицы, Светодавче,
слава Тебѣ.

Кондак, глас 7

На горѣ преобразился еси,
и якоже вмещѣху ученицы Твой, славу Твою,
Христѣ Бѣже, видеша,
да егда Тя узрят распинаема,
страдание убо уразумѣют вольное,
мирови же проповѣдят,
яко Ты еси воистинну Отчее сияние.

Величание

Величаем тя
Живодавче Христѣ
и почитаем пречистыя плоти Твоея
преславное Преображение.

The Transfiguration

Troparion, tone 7

Thou wast transfigured on the mountain,
O Christ our God,
showing to Thy disciples Thy glory as
each one could endure;
shine forth Thou on us, who are sinners all,
Thy light ever-unending
through the prayers of the Theotokos,
O Light-giver, glory to Thee.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify Thee,
O Life-Giving Christ,
and we do homage to the exceedingly glorious
Transfiguration of thy Body most pure.

The Transfiguration

Troparion, tone 7

Thou wast transfigured on the mountain,
O Christ our God,
showing to Thy disciples Thy glory as
each one could endure;
shine forth Thou on us, who are sinners all,
Thy light ever-unending
through the prayers of the Theotokos,
O Light-giver, glory to Thee.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify Thee,
O Life-Giving Christ,
and we do homage to the exceedingly glorious
Transfiguration of thy Body most pure.

The Transfiguration

Troparion, tone 7

Thou wast transfigured on the mountain,
O Christ our God,
showing to Thy disciples Thy glory as
each one could endure;
shine forth Thou on us, who are sinners all,
Thy light ever-unending
through the prayers of the Theotokos,
O Light-giver, glory to Thee.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify Thee,
O Life-Giving Christ,
and we do homage to the exceedingly glorious
Transfiguration of thy Body most pure.

The Transfiguration

Troparion, tone 7

Thou wast transfigured on the mountain,
O Christ our God,
showing to Thy disciples Thy glory as
each one could endure;
shine forth Thou on us, who are sinners all,
Thy light ever-unending
through the prayers of the Theotokos,
O Light-giver, glory to Thee.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify Thee,
O Life-Giving Christ,
and we do homage to the exceedingly glorious
Transfiguration of thy Body most pure.

Превображѣніе г҃а в҃га ѿ сїса на́шегѡ і҃иса
хр҃тѧ

Тропарь, глас 3

Превобразїлсѧ єси на горѣ хр҃тѣ в҃же,
показáвъи оу́чнкѡмъ твоимъ слáвѸ твою̀,
ї́коже можа́хѸ:

да возеї́летъ ѿ на́мъ грѣшнымъ свѣ́тъ тво́й
присноѡ́щный,
мл̑твами вѣ́ы, свѣ́тода́вче сла́ва тебе́.

Вондак, глас то́йже

На горѣ превобразїлсѧ єси,
ѿ і́коже вѣ́щахѸ оу́чнцы твои́, слáвѸ
твою̀ хр҃тѣ в҃же вѣ́дѣша:

да ѣ́гда тѧ оу́зрѣтъ распина́ема,
страда́ніе оубо оу́разѡмѣ́ютъ ко́льное,
мірови же проповѣ́даютъ:
ї́кѡ ты єси́ конѣтнинѸ ѿ́чеє єі́а́ніе.

Велича́ние

Велича́ем тя
живода́вче хр҃тѣ
ѿ почитáемъ пречѣ́тыѧ плѣ́ти твоеѧ
пресла́вное превображѣ́ніе.

Превображѣніе г҃а в҃га ѿ сїса на́шегѡ і҃иса
хр҃тѧ

Тропарь, глас 3

Превобразїлсѧ єси на горѣ хр҃тѣ в҃же,
показáвъи оу́чнкѡмъ твоимъ слáвѸ твою̀,
ї́коже можа́хѸ:

да возеї́летъ ѿ на́мъ грѣшнымъ свѣ́тъ тво́й
присноѡ́щный,
мл̑твами вѣ́ы, свѣ́тода́вче сла́ва тебе́.

Вондак, глас то́йже

На горѣ превобразїлсѧ єси,
ѿ і́коже вѣ́щахѸ оу́чнцы твои́, слáвѸ
твою̀ хр҃тѣ в҃же вѣ́дѣша:

да ѣ́гда тѧ оу́зрѣтъ распина́ема,
страда́ніе оубо оу́разѡмѣ́ютъ ко́льное,
мірови же проповѣ́даютъ:
ї́кѡ ты єси́ конѣтнинѸ ѿ́чеє єі́а́ніе.

Велича́ние

Велича́ем тя
живода́вче хр҃тѣ
ѿ почитáемъ пречѣ́тыѧ плѣ́ти твоеѧ
пресла́вное превображѣ́ніе.

Превображѣніе г҃а в҃га ѿ сїса на́шегѡ і҃иса
хр҃тѧ

Тропарь, глас 3

Превобразїлсѧ єси на горѣ хр҃тѣ в҃же,
показáвъи оу́чнкѡмъ твоимъ слáвѸ твою̀,
ї́коже можа́хѸ:

да возеї́летъ ѿ на́мъ грѣшнымъ свѣ́тъ тво́й
присноѡ́щный,
мл̑твами вѣ́ы, свѣ́тода́вче сла́ва тебе́.

Вондак, глас то́йже

На горѣ превобразїлсѧ єси,
ѿ і́коже вѣ́щахѸ оу́чнцы твои́, слáвѸ
твою̀ хр҃тѣ в҃же вѣ́дѣша:

да ѣ́гда тѧ оу́зрѣтъ распина́ема,
страда́ніе оубо оу́разѡмѣ́ютъ ко́льное,
мірови же проповѣ́даютъ:
ї́кѡ ты єси́ конѣтнинѸ ѿ́чеє єі́а́ніе.

Велича́ние

Велича́ем тя
живода́вче хр҃тѣ
ѿ почитáемъ пречѣ́тыѧ плѣ́ти твоеѧ
пресла́вное превображѣ́ніе.

Превображѣніе г҃а в҃га ѿ сїса на́шегѡ і҃иса
хр҃тѧ

Тропарь, глас 3

Превобразїлсѧ єси на горѣ хр҃тѣ в҃же,
показáвъи оу́чнкѡмъ твоимъ слáвѸ твою̀,
ї́коже можа́хѸ:

да возеї́летъ ѿ на́мъ грѣшнымъ свѣ́тъ тво́й
присноѡ́щный,
мл̑твами вѣ́ы, свѣ́тода́вче сла́ва тебе́.

Вондак, глас то́йже

На горѣ превобразїлсѧ єси,
ѿ і́коже вѣ́щахѸ оу́чнцы твои́, слáвѸ
твою̀ хр҃тѣ в҃же вѣ́дѣша:

да ѣ́гда тѧ оу́зрѣтъ распина́ема,
страда́ніе оубо оу́разѡмѣ́ютъ ко́льное,
мірови же проповѣ́даютъ:
ї́кѡ ты єси́ конѣтнинѸ ѿ́чеє єі́а́ніе.

Велича́ние

Велича́ем тя
живода́вче хр҃тѣ
ѿ почитáемъ пречѣ́тыѧ плѣ́ти твоеѧ
пресла́вное превображѣ́ніе.